

Segedínska slovenská samospráva

Adresa: Dom národnosti
ul. Osztróvszkeho č. 6, H-6721 Segedín, Maďarsko
Tel: +36 / 62 / 424-248, 424-249
Fax +36 / 62 / 547-966
Web: www.segedinskislovaci.hu
E-mail: samosprava@segedinskislovaci.hu



Szegedi Szlovák Önkormányzat

Cím: Nemzetiségek Háza
6721 Szeged, Osztróvszky u. 6.
Tel: (62) 424-248, 424-249
Fax: (62) 547-966
Web: www.szegediszlovakok.hu
E-mail: onkormanyzat@szegediszlovakok.hu

Z Á P I S N I C A

zo zasadnutia zastupiteľstva Segedínskej slovenskej samosprávy, ktoré sa konalo dňa 3. februára 2023 o 13.00 hodine v Hlavnej budove Segedínskej univerzity, kancelária č. 12 (Nám. Dugonicsa 13, Segedín).

Prítomní poslanci: Mária Mataiszová (*hovorkyňa*) zúčastnila sa do konca
Dr. Imre Ocsovszki (*podpredseda*) zúčastnil sa do konca
Tomáš Račko (*predseda*) zúčastnil sa do konca

Iné pozvané osoby: Dr. Éva Martonosiová (*mestská notárka*) nezúčastnila sa

O T V O R E N I E Z A S A D N U T I A

Tomáš Račko, ako predsedajúci, privítal účastníkov a skonštatoval, že zastupiteľstvo Segedínskej slovenskej samosprávy je uznášaniaschopné, lebo traja (3) poslanci sú prítomní.

Predseda navrhol Imreho Ocsovszkého za overovateľa zápisnice. Zastupiteľstvo zvolilo za overovateľa Imreho Ocsovszkého počtom hlasov 3.

Predseda podal návrh na doplnenie programu zasadnutia uvedeného v pozvánke:

- Bod č. 4. Zimný tábor na Slovensku v roku 2023
- Bod č. 5. 25. výročie vzniku Domu národností v Segedíne

Keďže ďalšie návrhy neboli, predseda dal hlasovať o doplnenom programe rokovania. Program bol prijatý počtom hlasov 3.

P R O G R A M R O K O V A N I A

1. Určenie pracovného a programového plánu na rok 2023
2. Rozpočet na rok 2023:
 - 2.1 Písomná správa o rozpočte
 - 2.2. Schválenie rozpočtu

3. Výstava Szokolay 100
4. Zimný tábor na Slovensku v roku 2023
5. 25. výročie vzniku Domu národností v Segedíne

B O D Ć . 1

Tomáš Račko zdôraznil, že návrh obsahuje pracovný a programový plán, ktorý predtým zostavili spoločne poslanci Segedínskej slovenskej samosprávy a členovia vedenia Spolku segedínskych Slovákov.

Predseda dal hlasovať o danom bode. Zastupiteľstvo prijalo návrh počtom hlasov 3 a vynieslo nasledujúce uznesenie.

U Z N E S E N I E č. 1//2023 z. SSSp

1/2023. (II. 03) Sz. Szlk. Ö. sz.
H A T Á R O Z A T

(1) Zastupiteľstvo Segedínskej slovenskej samosprávy schvaľuje pracovný a programový plán na rok 2023, ktorý bol zostavený v spolupráci so Spolkom segedínskych Slovákov, a poveruje svojho predsedu udržiavať plán a vykonávať ho.

(2) Pracovný a programový plán Segedínskej slovenskej samosprávy na rok 2023 je prílohou tohto uznesenia.

Príloha k uzneseniu č. 1//2023 z. SSSp

Pracovný a programový plán Segedínskej slovenskej samosprávy na rok 2023

(1) Trvalou úlohou Segedínskej slovenskej samosprávy je:

- a) podporovanie programov Spolku segedínskych Slovákov tak finančne, ako aj infraštruktúrou a organizačne;
- b) spravovanie webových stránok segedínskych Slovákov ako spoluprevádzkovateľ;
- c) spoluprevádzkovanie Nedeľnej školy v Segedíne (výučba slovenského jazyka);
- d) zaobstarávanie slovenskej tlače a slovenských kníh pre miestnu slovenskú komunitu;
- e) spolupráca s ostatnými národnostnými samosprávami v Segedíne, najmä v rámci Združenia segedínskych národnostných samospráv a Zväzu národností v Segedíne;
- f) poskytovanie príspevku na prevádzkovanie kultúrno-spoločenského Domu národností;
- g) udržiavanie kontaktov s miestnymi masmédiami, Celoštátnou slovenskou samosprávou, so slovenskými samosprávami v regióne – najmä v Pitvaroši a vo Veľkom Bánhedeši;
- h) spolupráca so slovenskými komunitami v širšom regióne: vo Vojvodine, v Rumunsku a na Slovensku;
- i) udržiavanie pracovných stykov s Múzeom Ferencu Móru v Segedíne a so Slovenským inštitútom v Budapešti.

(2) Programový plán Segedínskej slovenskej samosprávy na jednotlivé mesiace roku 2023:

- a) *Január*: Zimný vlastivedný tábor v materskej krajine (Zuberec); Plánovanie rozpočtu; Začiatok polroka Nedeľnej školy.
- b) *Február*: Výstava Szokolay 100; 25. výročie vzniku Domu národností v Segedíne; Fašiangové hody s tradičnými jedlami.
- c) *Marec*: V stopách Petőfiho – výlet do Malého Kereša; Valné zhromaždenie Spolku segedínskych Slovákov.
- d) *Apríl*: Návšteva Múzeu divadelnej histórie Mátyása Vargu v Segedíne.
- e) *Máj*: Národnostný deň v Segedíne; Premietanie slovenských filmov v kine Grand Café; Cestovanie do Prahy.

- f) *Jún*: Letný vlastivedný tábor v materskej krajine.
- g) *Júl*: Návšteva u susedov (Békešská Čaba, Veľký Bánhedeš).
- h) *August*: Návšteva u susedov (Slovenský Komlós, Ambrózka).
- i) *September*: Poklady jesene – Kedysi s babičkou a dedkom (spomienky, starodávne fotografie, príbehy, gastronómia).
- j) *Október*: Návšteva divadelného predstavenia (Imre Madách: Tragédia človeka).
- k) *November*: Adventný výlet.
- l) *December*: Deň národností v Maďarsku.

B O D Č . 2

Tomáš Račko uviedol, že ekonomická kancelária mestského úradu poslala 26. januára 2023 údaje a formuláre potrebné na zostavenie rozpočtu. Na základe týchto informácií a praxe z predošlých rokov pripravil návrh rozpočtu na rok 2023, aby sa to mohlo prijať na tomto zasadaní, lebo sa návrh rozpočtu má predložiť členom zastupiteľstva do 15. februára podľa zákona o štátnych financiách MR. K návrhu rozpočtu patrí aj textová správa, a preto treba vyniesť dve uznesenia pod týmto bodom programu.

Predseda dal hlasovať o oboch návrhoch. Zastupiteľstvo prijalo oba návrhy počtom hlasov 3 a vynieslo nasledujúce uznesenia.

U Z N E S E N I E č. 2/II/2023 z. SSSp

2/2023. (II. 03) Sz. Szlk. Ö. sz. H A T Á R O Z A T

Zastupiteľstvo Segedínskej slovenskej samosprávy (ďalej len SSSp) si vypočulo uvedenú správu predsedu o návrhu rozpočtu na rok 2023 a schválilo ho.

(1) Podľa smernice Štátnej pokladnice v Maďarsku nie je možné prijať len plánované príjmy do iniciálneho rozpočtu. Návrh preto neobsahuje diferencovanú štátnu dotáciu, ktorá môže byť doň zaradená až neskôr.

(2) SSSp nemá samostatné príjmy a plánuje výdavkovú stranu svojho rozpočtu podľa štruktúry predošlého roka.

(3) Rozpočtové príjmy SSSp sú so zreteľom na vyššie uvedené zásady (v porovnaní s predošlým rokom) takéto:

(a) peňažný zostatok z roku 2022: 5 046 837 HUF (104 %);

(b) normatívna štátna podpora: 1 040 000 HUF (100 %);

(c) dotácia župného mesta Segedín: 1 100 000 HUF (110 %);

(d) spolu: 7 186 837 HUF (111 %).

(4) Rozpočtové výdavky sú plánované do výšky príjmov podľa ods. 2 tohto uznesenia a ročného pracovného a programového plánu. Bol vytvorený len nominálny rezervný fond, keďže nebolo možné počítať s len plánovanými príjmami. Budúca diferencovaná štátna dotácia bude slúžiť ako všeobecná rezerva, teda táto položka teraz nie je plánovaná.

(5) Podľa predpisov sa normatívna štátna dotácia nedá akumulovať, je totiž možné použiť ju len dokonca budúceho roka a nespotrebovaný zvyšok je potrebné vrátiť.

U Z N E S E N I E
č. 3/II/2023 z. SSSp

3/2023. (II. 03) Sz. Szlk. Ö. sz.
H A T Á R O Z A T

- (1) Segedínska slovenská samospráva vytvára svoj rozpočet na rok 2023 takto:
- | | | | |
|---------------------------|-----------------|----------------------------------|-------------------|
| celkové výdavky | 7 186 837 HUF, | költségvetési kiadását | 7 186 837 Ft-ban, |
| z ktorých predstavuje | | amelyből | |
| všeobecná rezerva | 0 HUF, | általános tartalékát | 0 Ft-ban, |
| rezervný fond | 161 617 HUF; | céltartalékát | 161 617 Ft-ban; |
| celkové príjmy | 2 140 000 HUF, | költségvetési bevételeit | 2 140 000 Ft-ban, |
| formálne rozpočtové saldo | -5 046 837 HUF. | formális költségvetési szaldóját | -5 046 837 Ft-ban |
- (1) A Szegedi Szlovák Önkormányzat az 2023. évi költségvetésének
- (2) Zastupiteľstvo schvaľuje presun zostatku 5 046 837 HUF z minulého rozpočtového roka na vnútorné financovanie formálneho nedostatku.
- (2) A képviselő-testület a formális költségvetési hiány belső finanszírozására az előző évről való 5 046 837 Ft-nyi pénzmaradványnak felhasználását jóváhagyja.
- (3) Samospráva neeviduje a neplánuje nepriame dotácie na rok 2023 podľa § 24 ods. 4 bodu c) zákona č. 195/2011 NZ MR o štátnych financiách.
- (3) Az államháztartásról szóló 2011. évi CXCV. törvény 24. § (4) c) pontja szerinti közvetett támogatásokat az önkormányzat a 2023. évre nem tart nyilván és nem tervez.
- (4) Detaily vyššie uvedeného rozpočtu sú uvedené v prílohe tohto uznesenia.
- (4) A fentiek szerinti tételes költségvetést a jelen határozat melléklete tartalmazza.

Melléklet a 3/2023. (II. 03) Sz. Szlk. Ö. sz. határozathoz
A Segedínska slovenská samospráva 2023. évi költségvetése

I. A Segedínska slovenská samospráva 2023. évi tervezett bevételei
A. Működési bevételek

Adatok forintban!		Nemzeti önkormányzat működésének állami és önkormányzati támogatásából nyújtott források				Egyéb forrásból érkező működési támogatások	EU-s pályázatokból származó működési célú támogatásértékű bevételek			Összes működési célú bevétel
Bevételi források felsorolása		Működési célú állami támogatás	Feladat-alapú állami támogatás	Évközi nyertes pályázatok	Szeged MJV támogatása		Európai Unió forrásból	Központi forrásból	Összesen	
1	Működési célú állami támogatás	1 040 000							1 040 000	
2	Évközi pályázat alapján /pl.már nyertes EMMI pályázat/								0	
3	Egyéb állami támogatás (pl. közcélú foglalkoztatására)								0	
1+2+3=4	Állami támogatások összesen	1 040 000	0	0					1 040 000	
5	Szeged MJV Önkormányzat támogatása				1 100 000				1 100 000	
6	—								0	
7	—								0	
6+7=8	További felsorolt bevételek	0				0	0	0	0	
4+5+8=9	Működési bevételek összesen	0	1 040 000	0	0	1 100 000	0	0	2 140 000	

B. Felhalmozási bevételek

Adatok forintban!		EU-s pályázatokból származó működési célú támogatásértékű bevételek			Egyéb forrásból érkező működési támogatások	Összes felhalmozási célú bevétel
Bevételi források felsorolása		Európai Unió forrásból	Központi forrásból	Összesen		
1	—	0	0	0	0	0
1=2	2023. évi felhalmozási bevételek összesen	0	0	0	0	0

Segedínska slovenská samospráva – Szegedi Szlovák Önkormányzat
Zápisnica 3. februára 2023 – Jegyzőkönyv, 2023. február 3.

C. Előző évi pénzmaradvány igénybevétele

Adatok forintban!

Megnevezés		Előző évi pénzmaradvány igénybevétele					Össze- sen	
		Működési célra	Működési célú tartalék	Működés összesen	Felhal- mozási célra	Felhalmo- zási célú tartalék		Felhal- mozás összesen
1	Előző évi pénzmaradvány	5 046 837		5 046 837			0	5 046 837
1=2	Költségvetési maradvány összesen	5 046 837	0	5 046 837	0	0	0	5 046 837

II. A Segedínska slovenská samospráva 20223. évi tervezett kiadásai

Adatok forintban!

Tervezett kiadási rovatok és jogcímek			Tervezett kiadások bevételi források szerint					
			Működé- si célú állami támoga- tás	Szeged MJV támoga- tása	Egyéb támoga- tás, pályáza- tok	Költség- vetési marad- vány	Össze- sen	
1	K1101	Közfoglalkoztatottak személyi jellegű kifizetései						0
2	K2	Közfoglalkoztatottak személyi jellegű kifizetéseinek járulékkerhe (Br × 6,5 %)	0	0	0	0	0	0
3	K121	Választott képviselő tiszteletdíja						0
4	K2	Szociális hozzájárulási adó (Br × 90% × 13 %)	0	0	0	0	0	0
5	K123	Reprezentációs kiadások és mobiltelefon használat költsége				50 000	50 000	
6	K2	Reprezentációs kiadások adóterhe (Br × 33,04%)	0	0	0	16 520	16 520	
7	K123	Egyéb külső személyi juttatások, megbízási szerződések				100 000	100 000	
8	K2	Szociális hozzájárulási adó (Br × 90% × 13 %)	0	0	0	11 700	11 700	
9	K311	Szakmai anyagok, könyv, folyóirat	28 000			138 000	166 000	
10	K312	Üzemeltetési anyagok, irodaszer, nyomtatvány				24 000	24 000	
11	K321	Internet díjak						0
12	K322	Mobil telefon díjak (előfizetéses telefon)						0
13	K331	Gázdíj, vízdíj, áramdíj						0
14	K333	Bérelti díjak				96 000	96 000	
15	K334	Karbantartási, kisműködési szolgáltatások				108 000	108 000	
16	K337	Bankköltségek, postaköltség				100 000	100 000	
17	K337	Egyéb üzemeltetési, fenntartási szolgáltatások	500 000			960 000	1 460 000	
18	K337	Szállítási szolgáltatások				120 000	120 000	
19	K341	Belföldi és külföldi kiküldetések				360 000	360 000	
20	K351	Áfa	270 000			211 000	481 000	
21	K355	Egyéb dologi (városi bérletek)				180 000	180 000	
22	K506	Működési célú támogatások, pénzeszköztáradások államháztartáson belüli szervezetnek						0
23	K512	Működési célú támogatások, pénzeszköztáradások államháztartáson kívüli szervezetnek	242 000	1 100 000		2 410 000	3 752 000	
24	K513	Általános tartalék évközi kiadási többletigényekre						0
25	K513	Céltartalék elmaradt évközi bevételek kiegyenlítésére				161 617	161 617	
26	—	—						0
27		Működési kiadások összesen	1 040 000	1 100 000	0	5 046 837	7 186 837	
28	—	—						0
29	K63	Informatikai eszközök beszerzése						0
30	K64	Egyéb berendezések beszerzése						0
31	K67	Áfa						0
32		Felhalmozási kiadások összesen	0	0	0	0	0	
33		2023.évi kiadások összesen	1 040 000	1 100 000	0	5 046 837	7 186 837	
34		Bevételi források összege	1 040 000	1 100 000	0	5 046 837	7 186 837	

III. A Segedínska slovenská samospráva 2023. évi költségvetési egyenlege

Adatok forintban!

Működési célú bevételek	2 140 000	Működési célú kiadások összesen	7 186 837
Költségvetési maradvány igénybevétele működési célra	5 046 837	Beruházási kiadások összesen	0
Működési célú bevételek összesen	7 186 837	Összes kiadás	7 186 837
Felhalmozási célú bevételek	0	Költségvetési egyenleg (pénzmaradvány nélkül)	-5 046 837
Költségvetési maradvány igénybevétele felhalmozási célra	0	Összes bevétel és összes kiadás egyenlege	0
Felhalmozási célú bevételek összesen	0		
Költségvetési bevétel összesen	2 140 000		
Összes bevétel	7 186 837		

IV. A Segedínska slovenská samosprávnál foglalkoztatottak 2023. évi tervezett létszám-előirányzata

Fő	2023	2024	2025	2026
Nemzetiségi önkormányzat éves létszám-előirányzata	0	0	0	0
Közfoglalkoztatottak éves létszám-előirányzata	0	0	0	0
Összesen	0	0	0	0

Szegedínska slovenská samospráva – Szegedi Szlovák Önkormányzat
Zápisnica 3. februára 2023 – Jegyzőkönyv, 2023. február 3.

V. A Segedínska slovenská samospráva több éves kötelezettségvállalásainak felmérése

Adatok forintban!

A feladat megnevezése	A kötelezettségvállalás értéke					
	2024	2025	2026	2027	2028	2029
Nemzeti Házhoz való fenntartói hozzájárulás	200 000	200 000	200 000	200 000	200 000	200 000
Vasárnapi iskolához való fenntartói hozzájárulás	750 000	750 000	750 000	750 000	750 000	750 000

VI. A Segedínska slovenská samospráva 2023. évi várható bevételi és kiadási előirányzatainak teljesítéséről készített előirányzat-felhasználási ütemterv

Adatok forintban!

	Január	Február	Március	Április	Május	Június	Július	Augusztus	Szeptember	Október	November	December	Összesen
Bevételek	5 766 837	100 000	300 000	0	0	520 000	500 000	0	0	0	0	0	7 186 837
Kiadások	0	653 000	653 000	653 000	653 000	653 000	653 000	653 000	653 000	653 000	653 000	656 837	7 186 837
Egyenleg	5 766 837	-553 000	-353 000	-653 000	-653 000	-133 000	-153 000	-653 000	-653 000	-653 000	-653 000	-656 837	0

VII. A Segedínska slovenská samospráva adósságot keletkeztető ügyleteiből eredő fizetési kötelezettség bemutatása az Államháztartási törvény 29/A. § szerint

Adatok ezer forintban!

Megnevezés	Sor- szám	Tárgyév	Saját bevétel és adósságot keletkeztető ügyletből eredő fizetési kötelezettség a tárgyévét követően		
			1. évben	2. évben	3. évben
			2023	2024	2025
1	2	3	4	5	6
Helyi adók	01	0	0	0	0
Tulajdonosi bevételek	02	0	0	0	0
Díjak, pótlékok, bírságok, települési adók	03	0	0	0	0
Immateriális javak, ingatlanok és egyéb tárgyi eszközök értékesítése	04	0	0	0	0
Részesedések értékesítése és részesedések megszűnéséhez kapcsolódó bevételek	05	0	0	0	0
Privatizációból származó bevételek	06	0	0	0	0
Garancia és kezességvállalással kapcsolatos megtérülések	07	0	0	0	0
Saját bevételek (01+...+07)2	08	0	0	0	0
Saját bevételek (08. sor) 50 %-a	09	0	0	0	0
Előző év(ek)ben keletkezett fizetési kötelezettség3 (11+...+18)	10	0	0	0	0
Hítelből eredő fizetési kötelezettség	11	0	0	0	0
Kölcsönből eredő fizetési kötelezettség	12	0	0	0	0
Hitelviszonyt megtestesítő értékpapírból eredő fizetési kötelezettség	13	0	0	0	0
Adott váltóból eredő fizetési kötelezettség	14	0	0	0	0
Pénzügyi lízingből eredő fizetési kötelezettség	15	0	0	0	0
Halasztott fizetés, részletfizetés fizetési kötelezettsége	16	0	0	0	0
Szerződésben kikötött visszavásárlási kötelezettség	17	0	0	0	0
Kezességvállalásból eredő fizetési kötelezettség	18	0	0	0	0
Tárgyévben keletkezett, illetve keletkező, tárgyévét terhelő fizetési kötelezettség3 (19+...+27)	19	0	0	0	0
Hítelből eredő fizetési kötelezettség	20	0	0	0	0
Kölcsönből eredő fizetési kötelezettség	21	0	0	0	0
Hitelviszonyt megtestesítő értékpapírból eredő fizetési kötelezettség	22	0	0	0	0
Adott váltóból eredő fizetési kötelezettség	23	0	0	0	0
Pénzügyi lízingből eredő fizetési kötelezettség	24	0	0	0	0
Halasztott fizetés, részletfizetés fizetési kötelezettsége	25	0	0	0	0
Szerződésben kikötött visszavásárlási kötelezettség	26	0	0	0	0
Kezességvállalásból eredő fizetési kötelezettség	27	0	0	0	0
Fizetési kötelezettség összesen (10+18)	28	0	0	0	0
Fizetési kötelezettséggel csökkentett saját bevétel (09-26)	29	0	0	0	0

B O D Ő . 3

Predseda uviedol, že samospráva a spolok organizujú výstavu Szokolay 100 pri príležitosti 100. výročia narodenia maliara, ľudového rezbára, učiteľa a rodáka zo Slovenského Komlóša Sándora Szokolayho. Vernisáž výstavy sa uskutoční 10. februára v Dome národnosti v Segedíne. Podujatie bude spojené s kultúrnym programom a recepciou. Navrhuje, aby samospráva uhradila náklady na recepciu v hodnote približne 100 000 forintov. Predseda dal hlasovať o danom bode. Zastupiteľstvo prijalo návrh počtom hlasov 3 a vynieslo nasledujúce uznesenie.

U Z N E S E N I E
č. 4/II/2023 z. SSSp

4/2023. (II. 03) Sz. Szik. Ö. sz.
H A T Á R O Z A T

(1) Segedínska slovenská samospráva (ďalej len SSSp) a Spolok segedínskych Slovákov zorganizovali prepravu výstavy Szokolay 100 do Segedína v spolupráci so Slovenským inštitútom a Kruhom priateľov Slovenského Komlóša. Výstava je venovaná 100. výročiu narodenia maliara, ľudového rezbára, učiteľa a rodáka zo Slovenského Komlóša Sándora Szokolayho. Vernisáž výstavy sa uskutoční 10. februára 2023 v Dome národností v Segedíne s kultúrnym programom a recepciou.

(2) Zastupiteľstvo SSSp vyčlení 100 000 HUF (slovom stotisíc forintov) zo svojho rozpočtu na úhradu nákladov na recepciu.

B O D Č . 4

Tomáš Račko pripomenul, že významnou úlohou samosprávy je poskytovať segedínskej slovenskej komunite živé styky s kultúrou v materskej krajine. S týmto cieľom sa organizuje pravidelný zimný tábor na Slovensku v spolupráci so Spolkom segedínskych Slovákov. V tomto roku sa tábor konal v Zuberco od 8. do 14. marca 2023. Ako zvyčajne samospráva prispievala na náklady táborov finančnou podporou na prepravu osôb. Dodávateľ zaslal konečnú faktúru za službu.

Predseda dal hlasovať o danom bode. Zastupiteľstvo prijalo návrh počtom hlasov 3 a vynieslo nasledujúce uznesenie.

U Z N E S E N I E
č. 5/II/2023 z. SSSp

5/2023. (II. 03) Sz. Szik. Ö. sz.
H A T Á R O Z A T

(1) Zastupiteľstvo Segedínskej slovenskej samosprávy (ďalej len: SSSp) si vypočulo a schválilo správu svojho predsedu, že SSSp a Spolok segedínskych Slovákov zorganizovali aj v tomto roku tradičný vlastivedný zimný tábor v materskej krajine v Zuberco od 8. do 14. marca 2023.

(2) SSSp uhradila náklady na prepravu účastníkov autobusom vo výške 960 000 HUF na základe faktúry prevádzkovateľa.

B O D Č . 5

Predseda samosprávy taktiež informoval, že tento rok si pripomíname 25. výročie otvorenia Domu národností v Segedíne. Pri tejto príležitosti sa uskutoční dňa 18. februára slávnostné podujatie, na ktoré sa navrhuje pozvať bývalých poslancov Segedínskej slovenskej samosprávy.

Predseda dal hlasovať o danom bode. Zastupiteľstvo prijalo návrh počtom hlasov 3 a vynieslo nasledujúce uznesenie.

U Z N E S E N I E
č. 6/II/2023 z. SSSp

6/2023. (II. 03) Sz. Szik. Ö. sz.
H A T Á R O Z A T

(1) Dom národností v Segedíne otvoril svoje brány národnostiam a väčšinovej spoločnosti pred 25 rokmi. Združenie segedínskych národnostných samospráv, ktoré prevádzkuje Dom, oslávi toto významné výročie spoločne s

členskými organizáciami na kultúrnom večierku 18. februára 2023. Dom od svojho otvorenia zabezpečuje podmienky pre fungovanie členských národnostných samospráv a ako komunitné centrum poskytuje priestor aj pre vzdelávacie a kultúrne iniciatívy národnostných spoločenstiev.

(2) Zastupiteľstvo Segedínskej slovenskej samosprávy (ďalej len: SSSp) poveruje predsedu, aby

a) na slávnostné podujatie pozval bývalých poslancov SSSp a

b) zabezpečil úhradu podielu spoločnosti slovenskej komunity na organizácii podujatia.

Z Á V E R Z A S A D N U T I A

Predseda sa opýtal členov zastupiteľstva, či majú pripomienky do diskusie pred záverom rokovania. Skonštatoval, že nikto nemal pripomienky. Poďakoval prítomným za ich aktívnu účasť a ukončil rokovanie.

Tomáš Račko v. r.
predseda (zapisovateľ)

Dr. Imre Ocsovszki v. r.
overovateľ

Segedínska slovenská samospráva

Adresa: Dom národnosti
Ul. Osztróvszkeho 6, H-6721 Segedín, Maďarsko
Tel: +36 / 62 / 424-248, 424-249
Fax +36 / 62 / 547-966
Web: www.segedinskislovaci.hu
E-mail: samosprava@segedinskislovaci.hu



Szegedi Szlovák Önkormányzat

Cím: Nemzetiségek Háza
6721 Szeged, Osztróvszky u. 6.
Tel: (62) 424-248, 424-249
Fax: (62) 547-966
Web: www.szegediszlovakok.hu
E-mail: onkormanyzat@szegediszlovakok.hu

P O Z V Á N K A

na zasadnutie zastupiteľstva Segedínskej slovenskej samosprávy

Dátum a čas: 3. februára 2023 o 13.00 hodine
Miesto: Hlavná budova Segedínskej univerzity, kancelária č. 12 (Nám. Dugonicsa 13, Segedín)
Opätovné zasadnutie v prípade neuznášaniachopnosti: 10. februára 2023 o 14.00, s tým istým spôsobom
Rokovacím jazykom zasadnutia je slovenčina

N Á V R H P R O G R A M U

Otvorenie zasadnutia, určenie overovateľov, schválenie programu

1. Určenie pracovného a programového plánu na rok 2023
2. Rozpočet na rok 2023:
 - 2.1 Písomná správa o rozpočte
 - 2.2 Schválenie rozpočtu
3. Výstava Szokolay 100

Záver zasadnutia

V Segedíne dňa 31. januára 2023

M E G H Í V Ó

a Szegedi Szlovák Önkormányzat képviselő-testületének ülésére

Az ülés időpontja: 2023. február 3. 13.00 óra
Az ülés helye: Szegedi Tudományegyetem főépülete, 12. szoba (Szeged, Dugonics tér 13.)
Ismételt ülés határozatképtelenség esetén: 2023. február 10. 14.00 órakor ugyanolyan módon
Az ülés tárgyalási nyelve: szlovák

J A V A S O L T N A P I R E N D

Az ülés megnyitása, hitelesítők kijelölése, a végleges napirend megállapítása

1. A 2023. évi munka- és programterv kialakítása
2. 2023. évi költségvetés:
 - 2.1 Szöveges beszámoló
 - 2.2 Költségvetés elfogadása
3. Szokolay 100 kiállítás

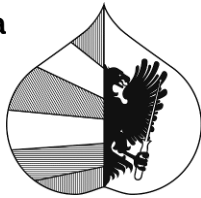
Az ülés bezárása

Szeged, 2023. január 31.

RACSKÓ Tamás v. r. / s. k.

Segedínska slovenská samospráva

Adresa: Dom národnosti
Ul. Osztróvszkeho 6, H-6721 Segedín, Maďarsko
Tel: +36 / 62 / 424-248, 424-249
Fax +36 / 62 / 547-966
Web: www.segedinskislovaci.hu
E-mail: samosprava@segedinskislovaci.hu



Szegedi Szlovák Önkormányzat

Cím: Nemzetiségek Háza
6721 Szeged, Osztróvszky u. 6.
Tel: (62) 424-248, 424-249
Fax: (62) 547-966
Web: www.szegediszlovakok.hu
E-mail: onkormanyzat@szegediszlovakok.hu

M A T E R I Á L K B O D U P R O G R A M U

Názov: Určenie pracovného a programového plánu na rok 2023
Predkladá: predseda Segedínskej slovenskej samosprávy
Číslo: 1/I/2023
Kontrasignuje: Kontrasignácia nie je potrebná

E L Ő T E R J E S Z T É S

Tárgy: A 2023. évi munka- és programterv kialakítása
Előterjeszti: a Segedínska slovenská samospráva elnöke
Sorszám: 1/I/2023
Ellenjegyz: Ellenjegyzés nem szükséges

N Á V R H Uznesenie č. .../2023 z. SSSp

J A V A S L A T .../2023. (...) Sz. Szlk. Ö. sz. határozat

- (1) Zastupiteľstvo Segedínskej slovenskej samosprávy schvaľuje pracovný a programový plán na rok 2023, ktorý bol zostavený v spolupráci so Spolkom segedínskych Slovákov, a poveruje svojho predsedu udržiavať plán a vykonávať ho.
(2) Pracovný a programový plán Segedínskej slovenskej samosprávy na rok 2023 je prílohou tohto uznesenia.

Príloha k uzneseniu č. .../2023 z. SSSp

Pracovný a programový plán Segedínskej slovenskej samosprávy na rok 2023

- (1) Trvalou úlohou Segedínskej slovenskej samosprávy je:
- podporovanie programov Spolku segedínskych Slovákov tak finančne, ako aj infraštruktúrou a organizačne;
 - spravovanie webových stránok segedínskych Slovákov ako spoluprevádzkovateľ;
 - spoluprevádzkovanie Nedeľnej školy v Segedíne (výučba slovenského jazyka);
 - zaoštarovanie slovenskej tlače a slovenských kníh pre miestnu slovenskú komunitu;
 - spolupráca s ostatnými národnostnými samosprávami v Segedíne, najmä v rámci Združenia segedínskych národnostných samospráv a Zväzu národností v Segedíne;
 - poskytovanie príspevku na prevádzkovanie kultúrno-spoločenského Domu národností;
 - udržiavanie kontaktov s miestnymi masmédiami, Celostátnou slovenskou samosprávou, so slovenskými samosprávami v regióne – najmä v Pitvaroši a vo Veľkom Bánhedeši;
 - spolupráca so slovenskými komunitami v širšom regióne: vo Vojvodine, v Rumunsku a na Slovensku;
 - udržiavanie pracovných stykov s Múzeom Ferenca Móru v Segedíne a so Slovenským inštitútom v Budapešti.
- (2) Programový plán Segedínskej slovenskej samosprávy na jednotlivé mesiace roku 2023:
- Január: Zimný vlastivedný tábor v materskej krajine (Zuberec); Plánovanie rozpočtu; Začiatok polroka Nedeľnej školy.
 - Február: Výstava Szokolay 100; 25. výročie vzniku Domu národností v Segedíne; Fašiangové hody s tradičnými jedlami.
 - Marec: V stopách Petőfiho – výlet do Malého Kereša; Valné zhromaždenie Spolku segedínskych Slovákov.
 - Apríl: Návšteva Múzeu divadelnej histórie Mátyása Vargu v Segedíne.
 - Máj: Národnostný deň v Segedíne; Premietanie slovenských filmov v kine Grand Café; Cestovanie do Prahy.
 - Jún: Letný vlastivedný tábor v materskej krajine.
 - Júl: Návšteva u susedov (Békešská Čaba, Veľký Bánhedeš).
 - August: Návšteva u susedov (Slovenský Komlós, Ambrózka).
 - September: Poklady jesene – Kedysi s babičkou a dedkom (spomienky, starodávne fotografie, príbehy, gastronómia).
 - Október: Návšteva divadelného predstavenia (Imre Madách: Tragédia človeka).
 - November: Adventný výlet.
 - December: Deň národností v Maďarsku.

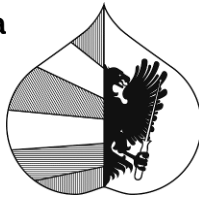
O D Ő V O D N E N I E

Návrh obsahuje pracovný a programový plán, ktorý predtým zostavili spoločne poslanci Segedínskej slovenskej samosprávy a členovia vedenia Spolku segedínskych Slovákov

I N D O K L Á S

Segedínska slovenská samospráva

Adresa: Dom národnosti
Ul. Osztróvszkeho 6, H-6721 Segedín, Maďarsko
Tel: +36 / 62 / 424-248, 424-249
Fax +36 / 62 / 547-966
Web: www.segedinskislovaci.hu
E-mail: samosprava@segedinskislovaci.hu



Szegedi Szlovák Önkormányzat

Cím: Nemzetiségek Háza
6721 Szeged, Osztróvszky u. 6.
Tel: (62) 424-248, 424-249
Fax: (62) 547-966
Web: www.segediszlovakok.hu
E-mail: onkormanyzat@segediszlovakok.hu

M A T E R I Á L K B O D U P R O G R A M U

Názov: Rozpočet na rok 2023: Písomná správa o rozpočte
Predkladá: predseda Segedínskej slovenskej samosprávy
Číslo: 2/I/2023
Kontrasignuje: Kontrasignácia nie je potrebná

E L Ő T E R J E S Z T É S

Tárgy: A 2023. évi költségvetés: Szöveges beszámoló
Előterjeszti: a Segedínska slovenská samospráva elnöke
Sorszám: 2/I/2023
Ellenjegyzí: Ellenjegyzés nem szükséges

N Á V R H Uznesenie č. .../2023 z. SSSp

J A V A S L A T .../2023. (...) Sz. Szlk. Ö. sz. határozat

Zastupiteľstvo Segedínskej slovenskej samosprávy (ďalej len SSSp) si vypočulo uvedenú správu predsedu o návrhu rozpočtu na rok 2023 a schválilo ho.

- (1) Podľa smernice Štátnej pokladnice v Maďarsku nie je možné prijať len plánované príjmy do iniciálneho rozpočtu. Návrh preto neobsahuje diferencovanú štátnu dotáciu, ktorá môže byť doň zaradená až neskôr.
- (2) SSSp nemá samostatné príjmy a plánuje výdavkovú stranu svojho rozpočtu podľa štruktúry predošlého roka.
- (3) Rozpočtové príjmy SSSp sú so zreteľom na vyššie uvedené zásady (v porovnaní s predošlým rokom) takéto:
 - (a) peňažný zostatok z roku 2022: 5 046 837 HUF (104 %);
 - (b) normatívna štátna podpora: 1 040 000 HUF (100 %);
 - (c) dotácia župného mesta Segedín: 1 100 000 HUF (110 %);
 - (d) spolu: 7 186 837 HUF (111 %).
- (4) Rozpočtové výdavky sú plánované do výšky príjmov podľa ods. 2 tohto uznesenia a ročného pracovného a programového plánu. Bol vytvorený len nominálny rezervný fond, keďže nebolo možné počítať s len plánovanými príjmami. Budúca diferencovaná štátna dotácia bude slúžiť ako všeobecná rezerva, teda táto položka teraz nie je plánovaná.
- (5) Podľa predpisov sa normatívna štátna dotácia nedá akumulovať, je totiž možné použiť ju len dokonca budúceho roka a nepotrebovaný zvyšok je potrebné vrátiť.

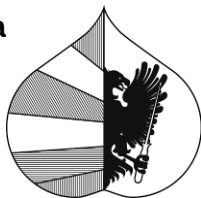
O D Ő V O D N E N I E

Ekonomická kancelária mestského úradu poslala 26. januára 2023 údaje a formuláre potrebné na zostavenie rozpočtu. Na základe týchto informácií a praxe z predošlých rokov predseda samosprávy pripravil návrh rozpočtu na rok 2023, aby sa to mohlo prijať na tomto zasadaní, lebo sa návrh rozpočtu má predložiť členom zastupiteľstva do 15. februára podľa zákona o štátnych financiách MR. K návrhu rozpočtu patrí aj textová správa, a preto treba vyniesť dve uznesenia pod týmto bodom programu.

I N D O K L Á S

Segedínska slovenská samospráva

Adresa: Dom národnosti
Ul. Osztróvszkeho 6, H-6721 Segedín, Maďarsko
Tel: +36 / 62 / 424-248, 424-249
Fax +36 / 62 / 547-966
Web: www.segedinskislovaci.hu
E-mail: samosprava@segedinskislovaci.hu



Szegedi Szlovák Önkormányzat

Cím: Nemzetiségek Háza
6721 Szeged, Osztróvszky u. 6.
Tel: (62) 424-248, 424-249
Fax: (62) 547-966
Web: www.segediszlovakok.hu
E-mail: onkormanyzat@segediszlovakok.hu

M A T E R I Á L K B O D U P R O G R A M U

Názov: Rozpočet na rok 2023: Schválenie rozpočtu
Predkladá: predseda Segedínskej slovenskej samosprávy
Číslo: 3/I/2023
Kontrasignuje: Kontrasignácia nie je potrebná

E L Ő T E R J E S Z T É S

Tárgy: A 2023. évi költségvetés: Költségvetés elfogadása
Előterjeszti: a Segedínska slovenská samospráva elnöke
Sorszám: 3/I/2023
Ellenjegyz: Ellenjegyzés nem szükséges

N Á V R H Uznesenie č. .../2023 z. SSSp

J A V A S L A T .../2023. (...) Sz. Szlk. Ö. sz. határozat

(1) Segedínska slovenská samospráva vytvára svoj rozpočet na rok 2023 takto:
celkové výdavky 7 186 837 HUF,
z ktorých predstavuje
všeobecná rezerva 0 HUF,
rezervný fond 161 617 HUF;
celkové príjmy 2 140 000 HUF,
formálne rozpočtové saldo -5 046 837 HUF.

(1) A Szegedi Szlovák Önkormányzat az 2023. évi költségvetésének
költségvetési kiadását 7 186 837 Ft-ban,
amelyből
általános tartalékát 0 Ft-ban,
cél-tartalékát 161 617 Ft-ban;
költségvetési bevételét 2 140 000 Ft-ban,
formális költségvetési szaldóját -5 046 837 Ft-ban
állapítja meg.

(2) Zastupiteľstvo schvaľuje presun zostatku 5 046 837 HUF z minulého rozpočtového roka na vnútorné financovanie formálneho nedostatku.

(2) A képviselő-testület a formális költségvetési hiány belső finanszírozására az előző évről való 5 046 837 Ft-nyi pénzmaradványnak felhasználását jóváhagyja.

(3) Samospráva neeviduje a neplánuje nepriame dotácie na rok 2023 podľa § 24 ods. 4 bodu c) zákona č. 195/2011 NZ MR o štátnych financiách.

(3) Az államháztartásról szóló 2011. évi CXCV. törvény 24. § (4) c) pontja szerinti közvetett támogatásokat az önkormányzat a 2023. évre nem tart nyilván és nem tervez.

(4) Detaily vyššie uvedeného rozpočtu sú uvedené v prílohe tohto uznesenia.

(4) A fentiek szerinti tételes költségvetést a jelen határozat melléklete tartalmazza.

Melléklet a .../2023. (...) Sz. Szlk. Ö. sz. határozathoz A Segedínska slovenská samospráva 2023. évi költségvetése

I. A Segedínska slovenská samospráva 2023. évi tervezett bevételei A. Működési bevételek

Adatok forintban!											
Bevételi források felsorolása		Intézményi működési bevételek	Nemzeti önkormányzat működésének állami és önkormányzati támogatásából nyújtott források				Egyéb forrásból érkező működési támogatások	EU-s pályázatokból származó működési célú támogatásértéktű bevételek			Összes működési célú bevétel
			Működési célú állami támogatás	Feladat-alapú állami támogatás	Évközi nyertes pályázatok	Szeged MJV támogatása		Európai Unió forrásból	Központi forrásból	Összesen	
1	Működési célú állami támogatás		1 040 000							1 040 000	
2	Évközi pályázat alapján /pl.már nyertes EMMI pályázat/									0	
3	Egyéb állami támogatás (pl. közcélú foglalkoztatására)									0	
1+2+3=4	Állami támogatások összesen		1 040 000	0	0					1 040 000	
5	Szeged MJV Önkormányzat támogatása					1 100 000				1 100 000	
6	---									0	
7	---									0	
6+...+7=8	További felsorolt bevételek	0					0	0	0	0	
4+5+8=9	Működési bevételek összesen	0	1 040 000	0	0	1 100 000	0	0	0	2 140 000	

Szegedinska slovenská samospráva – Szegedi Szlovák Önkormányzat
Prílohy k zápisnice (03. 02. 2023) – Jegyzőkönyv-melléletek (2023. 02. 03.)

B. Felhalmozási bevételek

Adatok forintban!

Bevételi források felsorolása	EU-s pályázatokból származó működési célú támogatásértékű bevételek			Egyéb forrásból érkező működési támogatások	Összes felhalmozási célú bevétel
	Európai Uniói forrásból	Központi forrásból	Összesen		
1	—	0	0	0	0
1=2	2023. évi felhalmozási bevételek összesen	0	0	0	0

C. Előző évi pénzmaradvány igénybevétele

Adatok forintban!

Megnevezés	Előző évi pénzmaradvány igénybevétele					Összesen
	Működési célra	Működési célú tartalék	Működés összesen	Felhalmozási célra	Felhalmozási célú tartalék	
1	Előző évi pénzmaradvány	5 046 837		5 046 837		5 046 837
1=2	Költségvetési maradvány összesen	5 046 837	0	5 046 837	0	5 046 837

II. A Segedínska slovenská samospráva 2023. évi tervezett kiadásai

Adatok forintban!

Tervezett kiadási rovatok és jogcímek	Tervezett kiadások bevételi források szerint					Összesen
	Működési célú állami támogatás	Szeged MJV támogatása	Egyéb támogatás, pályázatok	Költségvetési maradvány		
1	K1101	Közfoglalkoztatottak személyi jellegű kifizetési				0
2	K2	Közfoglalkoztatottak személyi jellegű kifizetéseinek járulékkerhe (Br × 6,5 %)	0	0	0	0
3	K121	Választott képviselő tiszteletdíja				0
4	K2	Szociális hozzájárulási adó (Br × 90% × 13 %)	0	0	0	0
5	K123	Reprezentációs kiadások és mobiltelefon használat költsége			50 000	50 000
6	K2	Reprezentációs kiadások adóterhe (Br × 33,04%)	0	0	16 520	16 520
7	K123	Egyéb külső személyi juttatások, megbízási szerződések			100 000	100 000
8	K2	Szociális hozzájárulási adó (Br × 90% × 13 %)	0	0	11 700	11 700
9	K311	Szakmai anyagok, könyv, folyóirat	28 000		138 000	166 000
10	K312	Üzemeltetési anyagok, irodaszer, nyomtatvány			24 000	24 000
11	K321	Internet díjak				0
12	K322	Mobil telefon díjak (előfizetéses telefon)				0
13	K331	Gázdíj, vízdíj, áramdíj				0
14	K333	Bérleti díjak			96 000	96 000
15	K334	Karbantartási, kisjavítási szolgáltatások			108 000	108 000
16	K337	Bankköltségek, postaköltség			100 000	100 000
17	K337	Egyéb üzemeltetési, fenntartási szolgáltatások	500 000		960 000	1 460 000
18	K337	Szállítási szolgáltatások			120 000	120 000
19	K341	Belföldi és külföldi kiküldetések			360 000	360 000
20	K351	Afa	270 000		211 000	481 000
21	K355	Egyéb dologi (városi bérletek)			180 000	180 000
22	K506	Működési célú támogatások, pénzeszközátadások államháztartáson belüli szervezetnek				0
23	K512	Működési célú támogatások, pénzeszközátadások államháztartáson kívüli szervezetnek	242 000	1 100 000	2 410 000	3 752 000
24	K513	Általános tartalék évközi kiadási többletigényekre				0
25	K513	Céltartalék elmaradt évközi bevételek kiegyenlítésére			161 617	161 617
26	—	—				0
27		Működési kiadások összesen	1 040 000	1 100 000	0	5 046 837
28	—	—				0
29	K63	Informatikai eszközök beszerzése				0
30	K64	Egyéb berendezések beszerzése				0
31	K67	Afa				0
32		Felhalmozási kiadások összesen	0	0	0	0
33		2023.évi kiadások összesen	1 040 000	1 100 000	0	5 046 837
34		Bevételi források összege	1 040 000	1 100 000	0	5 046 837

III. A Segedínska slovenská samospráva 2023. évi költségvetési egyenlege

Adatok forintban!

Működési célú bevételek	2 140 000	Működési célú kiadások összesen	7 186 837
Költségvetési maradvány igénybevétele működési célra	5 046 837	Beruházási kiadások összesen	0
Működési célú bevételek összesen	7 186 837	Összes kiadás	7 186 837
Felhalmozási célú bevételek	0	Költségvetési egyenleg (pénzmaradvány nélküli)	-5 046 837
Költségvetési maradvány igénybevétele felhalmozási célra	0	Összes bevétel és összes kiadás egyenlege	0
Felhalmozási célú bevételek összesen	0		
Költségvetési bevétel összesen	2 140 000		
Összes bevétel	7 186 837		

IV. A Segedínska slovenská samosprávnál foglalkoztatottak 2023. évi tervezett létszám-előirányzata

Fő	2023	2024	2025	2026
Nemzetiségi önkormányzat éves létszám-előirányzata	0	0	0	0
Közfoglalkoztatottak éves létszám-előirányzata	0	0	0	0
Összesen	0	0	0	0

V. A Segedínska slovenská samospráva több éves kötelezettségvállalásainak felmérése

Adatok forintban!

A feladat megnevezése	A kötelezettségvállalás értéke				
	2024	2025	2026	2027	2028
Nemzetiségi Házhoz való fenntartói hozzájárulás	200 000	200 000	200 000	200 000	200 000
Vasárnapi iskolához való fenntartói hozzájárulás	750 000	750 000	750 000	750 000	750 000

Segedínska slovenská samospráva – Szegedi Szlovák Önkormányzat
Prílohy k zápisnice (03. 02. 2023) – Jegyzőkönyv-melléletek (2023. 02. 03.)

VI. A Segedínska slovenská samospráva 2023. évi várható bevételi és kiadási előirányzatainak teljesítéséről készített előirányzat-felhasználási ütemterv

Adatok forintban!

	Január	Február	Március	Április	Május	Június	Július	Augusztus	Szeptember	Október	November	December	Összesen
Bevételek	5 766 837	100 000	300 000	0	0	520 000	500 000	0	0	0	0	0	7 186 837
Kiadások	0	653 000	653 000	653 000	653 000	653 000	653 000	653 000	653 000	653 000	653 000	656 837	7 186 837
Egyenleg	5 766 837	-553 000	-353 000	-653 000	-653 000	-133 000	-153 000	-653 000	-653 000	-653 000	-653 000	-656 837	0

VII. A Segedínska slovenská samospráva adósságot keletkeztető ügyleteiből eredő fizetési kötelezettség bemutatása az Allamháztartási törvény 29/A. § szerint

Adatok ezer forintban!

Megnevezés	Sor-szám	Tárgyév	Saját bevétel és adósságot keletkeztető ügyleteiből eredő fizetési kötelezettség a tárgyévét követően		
			1. évben	2. évben	3. évben
			2023	2024	2025
1	2	3	4	5	6
Helyi adók	01	0	0	0	0
Tulajdonosi bevételek	02	0	0	0	0
Díjak, pótlékok, bírságok, települési adók	03	0	0	0	0
Immateriális javak, ingatlanok és egyéb tárgyi eszközök értékesítése	04	0	0	0	0
Részesedések értékesítése és részesedések megszűnéséhez kapcsolódó bevételek	05	0	0	0	0
Privatizációból származó bevételek	06	0	0	0	0
Garancia és kezességvállalással kapcsolatos megtérülések	07	0	0	0	0
Saját bevételek (01+...+07)2	08	0	0	0	0
Saját bevételek (08. sor) 50 %-a	09	0	0	0	0
Előző év(ek)ben keletkezett fizetési kötelezettség3 (11+...+18)	10	0	0	0	0
Hítelből eredő fizetési kötelezettség	11	0	0	0	0
Kölesönből eredő fizetési kötelezettség	12	0	0	0	0
Hitelviszonyt megtestesítő értékpapírból eredő fizetési kötelezettség	13	0	0	0	0
Adott váltóból eredő fizetési kötelezettség	14	0	0	0	0
Pénzügyi lízingből eredő fizetési kötelezettség	15	0	0	0	0
Halasztott fizetés, részletfizetés fizetési kötelezettsége	16	0	0	0	0
Szerződésben kikötött visszavásárlási kötelezettség	17	0	0	0	0
Kezességvállalásból eredő fizetési kötelezettség	18	0	0	0	0
Tárgyévben keletkezett, illetve keletkező, tárgyévét terhelő fizetési kötelezettség3 (19+...+27)	19	0	0	0	0
Hítelből eredő fizetési kötelezettség	20	0	0	0	0
Kölesönből eredő fizetési kötelezettség	21	0	0	0	0
Hitelviszonyt megtestesítő értékpapírból eredő fizetési kötelezettség	22	0	0	0	0
Adott váltóból eredő fizetési kötelezettség	23	0	0	0	0
Pénzügyi lízingből eredő fizetési kötelezettség	24	0	0	0	0
Halasztott fizetés, részletfizetés fizetési kötelezettsége	25	0	0	0	0
Szerződésben kikötött visszavásárlási kötelezettség	26	0	0	0	0
Kezességvállalásból eredő fizetési kötelezettség	27	0	0	0	0
Fizetési kötelezettség összesen (10+18)	28	0	0	0	0
Fizetési kötelezettséggel csökkentett saját bevétel (09-26)	29	0	0	0	0

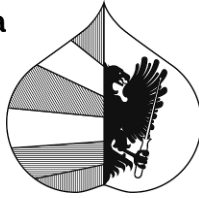
O D Ő V O D N E N I E

Ekonómická kancelária mestského úradu poslala 26. januára 2023 údaje a formuláre potrebné na zostavenie rozpočtu. Na základe týchto informácií a praxe z predošlých rokov predseda samosprávy pripravil návrh rozpočtu na rok 2023, aby sa to mohlo prijať na tomto zasadaní, lebo sa návrh rozpočtu má predložiť členom zastupiteľstva do 15. februára podľa zákona o štátnych financiách MR. K návrhu rozpočtu patrí aj textová správa, a preto treba vyniesť dve uznesenia pod týmto bodom programu

I N D O K L Á S

Segedínska slovenská samospráva

Adresa: Dom národnosti
Ul. Osztróvszkeho 6, H-6721 Segedín, Maďarsko
Tel: +36 / 62 / 424-248, 424-249
Fax +36 / 62 / 547-966
Web: www.segedinskislovaci.hu
E-mail: samosprava@segedinskislovaci.hu



Szegedi Szlovák Önkormányzat

Cím: Nemzetiségek Háza
6721 Szeged, Osztróvszky u. 6.
Tel: (62) 424-248, 424-249
Fax: (62) 547-966
Web: www.szegediszlovakok.hu
E-mail: onkormanyzat@szegediszlovakok.hu

M A T E R I Á L K B O D U P R O G R A M U

Názov: Výstava Szokolay 100
Predkladá: predseda Segedínskej slovenskej samosprávy
Číslo: 4/I/2023
Kontrasignuje: Kontrasignácia nie je potrebná

E L Ő T E R J E S Z T É S

Tárgy: Szokolay 100 kiállítás
Előterjeszti: a Segedínska slovenská samospráva elnöke
Sorszám: 4/I/2023
Ellenjegyzí: Ellenjegyzés nem szükséges

N Á V R H Uznesenie č. .../2023 z. SSSp

J A V A S L A T .../2023. (...) Sz. Szlk. Ö. sz. határozat

- (1) Segedínska slovenská samospráva (ďalej len SSSp) a Spolok segedínskych Slovákov zorganizovali prepravu výstavy Szokolay 100 do Segedína v spolupráci so Slovenským inštitútom a Kruhom priateľov Slovenského Komlóša. Výstava je venovaná 100. výročiu narodenia maliara, ľudového rezbára, učiteľa a rodáka zo Slovenského Komlóša Sándora Szokolayho. Vernisáž výstavy sa uskutoční 10. februára 2023 v Dome národností v Segedíne s kultúrnym programom a recepciou.
- (2) Zastupiteľstvo SSSp vyčlení 100 000 HUF (slovom stotisíc forintov) zo svojho rozpočtu na úhradu nákladov na recepciu.

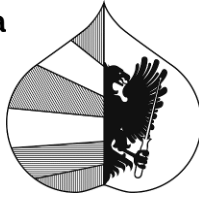
O D Ő V O D N E N I E

Segedínska slovenská samospráva a Spolok segedínskych Slovákov organizujú výstavu Szokolay 100 pri príležitosti 100. výročia narodenia maliara, ľudového rezbára, učiteľa a rodáka zo Slovenského Komlóša Sándora Szokolayho. Vernisáž výstavy sa uskutoční 10. februára v Dome národností v Segedíne. Podujatie bude spojené s kultúrnym programom a recepciou. Navrhuje sa, aby samospráva uhradila náklady na recepciu v hodnote približne 100 000 forintov.

I N D O K L Á S

Segedínska slovenská samospráva

Adresa: Dom národnosti
Ul. Osztróvszkeho 6, H-6721 Segedín, Maďarsko
Tel: +36 / 62 / 424-248, 424-249
Fax +36 / 62 / 547-966
Web: www.segedinskislovaci.hu
E-mail: samosprava@segedinskislovaci.hu



Szegedi Szlovák Önkormányzat

Cím: Nemzetiségek Háza
6721 Szeged, Osztróvszky u. 6.
Tel: (62) 424-248, 424-249
Fax: (62) 547-966
Web: www.szegediszlovakok.hu
E-mail: onkormanyzat@szegediszlovakok.hu

M A T E R I Á L K B O D U P R O G R A M U

Názov: Zimný tábor na Slovensku v roku 2023
Predkladá: predseda Segedínskej slovenskej samosprávy
Číslo: 5/I/2023
Kontrasignuje: Kontrasignácia nie je potrebná

E L Ő T E R J E S Z T É S

Tárgy: 2023. évi téli anyaországi tábor
Előterjeszti: a Segedínska slovenská samospráva elnöke
Sorszám: 5/I/2023
Ellenjegyz: Ellenjegyzés nem szükséges

N Á V R H Uznesenie č. .../2023 z. SSSp

J A V A S L A T .../2023. (...) Sz. Szlk. Ö. sz. határozat

- (1) Zastupiteľstvo Segedínskej slovenskej samosprávy (ďalej len: SSSp) si vypočulo a schválilo správu svojho predsedu, že SSSp a Spolok segedínskych Slovákov zorganizovali aj v tomto roku tradičný vlastivedný zimný tábor v materskej krajine v Zuberici od 8. do 14. marca 2023.
- (2) SSSp uhradila náklady na prepravu účastníkov autobusom vo výške 960 000 HUF na základe faktúry prevádzkovateľa.

O D Ő V O D N E N I E

Významnou úlohou samosprávy je poskytovať segedínskej slovenskej komunite živé styky s kultúrou v materskej krajine. S týmto cieľom sa organizuje pravidelný zimný tábor na Slovensku v spolupráci so Spolkom segedínskych Slovákov. V tomto roku sa tábor konal v Zuberici od 8. do 14. marca 2023. Ako zvyčajne samospráva prispievala na náklady táborov finančnou podporou na prepravu osôb. Dodávateľ zaslal konečnú faktúru za službu.

I N D O K L Á S

Segedínska slovenská samospráva

Adresa: Dom národností
Ul. Osztróvszkeho 6, H-6721 Segedín, Maďarsko
Tel: +36 / 62 / 424-248, 424-249
Fax +36 / 62 / 547-966
Web: www.segedinskislovaci.hu
E-mail: samosprava@segedinskislovaci.hu



Szegedi Szlovák Önkormányzat

Cím: Nemzetiségek Háza
6721 Szeged, Osztróvszky u. 6.
Tel: (62) 424-248, 424-249
Fax: (62) 547-966
Web: www.szegediszlovakok.hu
E-mail: onkormanyzat@szegediszlovakok.hu

M A T E R I Á L K B O D U P R O G R A M U

Názov: 25. výročie vzniku Domu národností
v Segedíne
Predkladá: predseda Segedínskej slovenskej
samosprávy
Číslo: 6/I/2023
Kontrasignuje: Kontrasignácia nie je potrebná

E L Ő T E R J E S Z T É S

Tárgy: A szegedi Nemzetiségek Háza 25.
jubileuma
Előterjeszti: a Segedínska slovenská samospráva elnöke
Sorszám: 6/I/2023
Ellenjegyzí: Ellenjegyzés nem szükséges

N Á V R H Uznesenie č. .../2023 z. SSSp

J A V A S L A T .../2023. (...) Sz. Szlk. Ö. sz. határozat

(1) Dom národností v Segedíne otvoril svoje brány národnostiam a väčšinovej spoločnosti pred 25 rokmi. Združenie segedínskych národnostných samospráv, ktoré prevádzkuje Dom, oslávi toto významné výročie spoločne s členskými organizáciami na kultúrnom večierku 18. februára 2023. Dom od svojho otvorenia zabezpečuje podmienky pre fungovanie členských národnostných samospráv a ako komunitné centrum poskytuje priestor aj pre vzdelávacie a kultúrne iniciatívy národnostných spoločenstiev.

(2) Zastupiteľstvo Segedínskej slovenskej samosprávy (ďalej len: SSSp) poveruje predsedu, aby

- na slávnostné podujatie pozval bývalých poslancov SSSp a
- zabezpečil úhradu podielu spoločnosti slovenskej komunity na organizácii podujatia.

O D Ő V O D N E N I E

Tento rok si pripomíname 25. výročie otvorenia Domu národností v Segedíne. Pri tejto príležitosti sa uskutoční dňa 18. februára slávnostné podujatie, na ktoré sa navrhuje pozvať bývalých poslancov Segedínskej slovenskej samosprávy

I N D O K L Á S